

O presente trabalho tem como objetivo principal elaborar materiais didáticos a serem utilizados nas disciplinas de português como segunda língua para graduandos surdos, no curso de Letras-Libras da UFMG, a fim de amenizar os desafios e garantir os direitos linguísticos desses estudantes, construindo conhecimentos e interagindo com seus pares e profissionais da universidade. Atualmente, o curso de Letras-Libras é composto por 5 turmas, com um total de 47 alunos surdos. Diante disso, a criação do material didático de português auxilia os graduandos surdos que têm a Libras como primeira língua (KUHN et al. 2022), sendo voltado para o aprendizado de sua segunda língua. O projeto conta com uma equipe de duas professoras, responsáveis pela criação dos conteúdos; três bolsistas, um da área de Artes, incumbido pela diagramação do material e edição dos vídeos em Libras; e dois do curso de Letras-Libras, uma ouvinte e um surdo (bolsista do Programa de Monitoria da Prograd), que trabalham com a produção dos vídeos. Para a diagramação, foi realizada uma pesquisa guiada ao projeto gráfico. Com metodologia baseada no Design Centrado no Usuário (LOWDERMILK, 2013), as escolhas de contraste, tipografia, entrelinhas, composição e tempo de leitura foram determinadas, visando à acessibilidade do material. O conceito gráfico foi estabelecido a partir de fatores culturais da comunidade surda, seguindo os preceitos do Design Emocional (NORMAN, 2003). A partir do projeto gráfico, foram diagramadas as unidades do livro didático. Além do livro em PDF, o material conta também com vídeos em Libras para explicações sobre seus conteúdos. A produção dos vídeos é composta por etapas realizadas pelos dois bolsistas de Letras-Libras, contendo estudos dos textos, discussão sobre a tradução, encontros para gravações, revisões e análises dos vídeos pelas professoras, preparo de roteiro para orientação das edições, inserção de legendas, transições e introduções, seguindo os padrões determinados pelo projeto gráfico. Para a gravação dos vídeos, fatores como iluminação, fundo e vestimenta são verificados. Assim, é possível apresentar os conteúdos em Libras da maneira mais clara possível. Para a Unidade 1, foram gravados e editados 10 vídeos, somando cerca de 1 hora de conteúdo. Os vídeos da Unidade 2 estão em construção. Esperamos que, com essa produção, os graduandos surdos se sintam pertencentes à UFMG, um lugar onde, a cada dia, trabalha-se para o bem de seus estudantes.